

Seite 7

**Claudia Reiche—Helene von Oldenburg**  
Konzept

---

Seite 9

**Anna Daučíková** *HOST—GUEST*  
Conversations with Ghosts  
*Performance/Video*

---

Seite 17

**Andrea B. Braidt** *HOST*  
*A Manifesto on the Occasion of a 20th Anniversary*  
Queer Art: Prohibit the Adjective

---

Seite 24

**Christiane Erharter—Dietmar Schwärzler** *GUESTS*  
Rosa Arbeit auf goldener Straße.  
*Einblicke in die Ausstellung*

---

Seite 37

**Mare Tralla** *HOST*  
Translating Queer, Changing Perspectives

---

Seite 42

**Donna Riddington** *GUEST*  
Big Queer Pond

---

Seite 50

**Laima Kreivytė** *GUEST*  
Translating "Queer" or Queer Translating?

---

Seite 55

**Josch Hoenes** *HOST*  
Ästhetische Inversionen des Perversen oder  
Totentiere der westlichen Moderne

Seite 65

**Josch Hoenes interviewt Krista Beinstein** *HOST—GUEST*  
Transformation – der doppelte Blick

---

Seite 73

**Claudia Reiche** *HOST*  
Ding der Unmöglichkeit – queeres Unbewusstes?  
*Medientheoretische Hintergedanken*

---

Seite 92

**Andrea Sick** *GUEST*  
Effekte intermedialer Verwicklungen am Beispiel von *Beth Ditto*

---

Seite 105

Andrea Sick und Claudia Reiche stellen und beantworten  
zwei Fragen zu ihren Beiträgen

---

Seite 107

**Helene von Oldenburg** *HOST*  
Nomen Nescio

---

Seite 112

**Sissy Boyz** *GUESTS*  
15 gpm  
*gender per minute*

---

Seite 119

**Barbara Paul—Barbara Reumüller** *HOST—GUEST*  
,I get a queer feeling when I look at it' – Strategien des queering im Film  
*Eine Textcollage in sechs Teilen*

---

Seite 133

**Ruth Heß—Christian Aberle** *HOST—GUEST*  
Paul\_us.Thek\_la – and beyond  
*Queer-Interventionen in Theologie und Kunst*  
*Ein mehrstimmiges Gespräch zwischen Ruth Heß und Christian Aberle*

Seite 135

**Ruth Heß** *HOST*  
Part I  
EIN URCHRISTLICHER LUST-WANDEL

Seite 154

**Christian Aberle** *GUEST*  
Part II  
INTIMUS

---

Seite 163

**Karin Michalski—Ann Cvetkovich** *GUESTS*  
The Alphabet of Feeling Bad  
*a performative interview with Ann Cvetkovich*

Seite 168

**Renate Lorenz—Pauline Boudry** *HOST—GUEST*  
Toxic

---

Seite 179

**Evi, Nic & C.** *HOST—GUEST*  
„eine Lesung als Bestandsaufnahme“  
“a reading as stocktaking”

---

Seite 192

**Biographische Notizen**

Claudia Reiche—Helene von Oldenburg

**Konzept**